京剧大师李宝春接受本报专访畅谈“新京剧”

“京剧能发展成很多风格”

本报通讯员 马晓斐 本报记者 孔雨童

4日,京剧大师李宝春携新编京剧《弄臣》来到烟台,在大剧院与烟台媒体和众多京剧爱好者见面。“京剧能够发展成很多风格。”对于这部由歌剧改编而来,融合了歌剧、舞蹈、魔术等众多元素的“新京剧”,62岁的李宝春信心十足。他还透露,在5日晚的《弄臣》中将融入烟台元素。

用东方的京剧演绎西方的歌剧

记者:您能否简单介绍一下我们的《弄臣》?

李宝春:《弄臣》是意大利的一个戏叫《RIGOLETTO》,剧作家雨果的作品。剧种的这个弄臣就是讨好主子,让主子开心。但是弄臣有一个女儿,他又特别爱他的女儿。他的上司,是一个不务正业的很花心的角色,在他周围有很多出谋划策的人。弄臣在这个环境中愤世嫉俗,他觉得我要对抗他们,但是他的想法不对,做法也不对,所以这个戏到最后是一个悲剧。

这个悲剧他告诉我们人要有爱,但是不能变得太自我;人想要报复,但是报复过了就适得其反,所以人性的展现在这部戏里蛮深刻的。这个戏整体用的是京剧的程式和手法,但是综合了很多京剧程式意外的包括音乐、唱腔、舞蹈,大家知道京剧的表现程式是唱念做打舞,这五点在《弄臣》里全表现出来了。

记者:《弄臣》从西方的歌剧改编而来,而且里面融入了很多歌剧、舞蹈、魔术这样的元素,您觉得京剧是否应该走这样一条创新之路?

李宝春:从形成来看京剧本身就是一个综合性很强的剧种。从四大徽班进京形成了京剧艺术。京剧的最大特点之一就是它的综合性,它可以容纳很多的元素。要说以后的发展我觉得京剧和任何的传统艺术都算,我们的老艺术家可贵就可贵在他把本身的专业弄得很强,程式很精,但是他们都在创新,都在往前走。

我觉得在我们现在的社会有一个现象,就是品牌效应。大家买东西要看品牌,吃东西也要看饭店的名字、信誉、风格。所以如果四川家常菜有北京烤鸭就好像不对路,但是我们必须在创作当中也创作一个品牌,让大家感觉很多风格,京剧能够发展成很多风格。台北新剧团所追求的风格,就是新老戏和新创戏,新老戏就是用新的概念,新的手法来继承包装传统的精华;新创戏就是利用别人的题材、元素、故事重新创作。《弄臣》就是我们新创作的品牌。

传统的京剧创新很有必要。但是创新如何拿捏是一个问题。全新不行,如何继承是我们思考的问题。

记者:刚才听演员唱了一段《弄臣》的段子,感觉里面唱腔似乎有歌曲的感觉?它最大的好处在哪?

李宝春:意大利歌剧《弄臣》的歌剧元素就在里面,我们就是把这个拿来我用。它的好处就是好听,通俗,也符合人物。

5日晚的演出将融入烟台元素

记者:烟台“京剧码头”之名由来已久,这次将在烟台登台有什么感受?

李宝春:我希望能让观众满意,因为我刚到烟台,就感觉这里对于传统戏曲,对于艺文有个热气场,这就是一种压力。希望能给大家留下很好的印象。

记者:刚才在下面看到我们的演员在收集烟台的方言,那么5日晚上的演出会不会融入一些烟台元素?

李宝春:会有,但是有到什么程度还是要根据人物、剧情,不能跳太远。加入烟台元素是为了一种喜剧调剂,为了和观众互动比较近。

京剧中加入魔术并不显得突兀

记者:这么多场巡演下来,观众的反应达到您预期的效果了么?

李宝春:我觉得我们大概都有这感觉,观众都蛮肯定我们这个创作的,而且包括老观众。我们的追求就是让老观众不失望,因为他可以听到和看到很多传统京剧的程式在舞台上展现。新观众包括小孩子们,有兴趣,觉得传统京剧并不是陈旧,传统不是旧,而且传统是一种精华。

到这里已经是我们第四站的巡演,昨天是在青岛,反映很好。有观众间接的给我打电话,这也是对我们的一种鼓励。

记者:这部戏在同行里有一个什么样的反馈?会有一些不同的声音吗,比如说京剧里怎么会出现魔术这样的疑问?

李宝春:我还蛮开心的,在青岛演完了感觉大家还可以接受。不同的声音至今我还没听到,不是说咱只听表扬的,听到一些意见也是觉得您哪可以再发挥一下,当然有人对剧情有一些调整的意见。因为魔术在剧中,在情节之中,所以不显得那么突兀。我们会继续坚持下去。